


*WHO MAKES IT*

**b.bulb** Instruction

Deutsch

 Achten Sie darauf, dass Sie Ihre alten Batterien/Akkus, so wie es der Gesetzgeber vorschreibt, an einer kommunalen Sammelstelle oder im Handel vor Ort abgeben.

Batterien und Akkus dürfen in vielen Staaten nicht im Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist zur Rückgabe gebrauchter Batterien und Akkus gesetzlich verpflichtet.


Altbatterien können Schadstoffe enthalten, die bei nicht sachgemäßer Lagerung oder Entsorgung die Umwelt oder Ihre Gesundheit schädigen können.

Batterien enthalten aber auch wichtige Rohstoffe wie z.B. Eisen, Zink, Mangan oder Nickel und werden wieder verwertet. Die Abgabe ist für Sie kostenlos.

Sie können Sie auch, die bei uns erworbenen Batterien/Akkus nach dem Gebrauch an einen unentgeltlich zurückgeben. Rücksendungen von Batterien/Akkus richten Sie bitte an die angegebene Anschrift.


Auch der Ladeadapter, die LED und die Regelelektronik sind als Elektroschrott zu entsorgen und dürfen nicht in den Hausmüll gelangen.

English

 Please make sure that you return your old batteries/rechargeable, according to the legal regulations valid in your areas.

In many countries, batteries and rechargeable batteries may not be disposed of in household waste. You might be legally obliged to return used batteries and rechargeable batteries. Used batteries can contain harmful substances that can harm the environment or your health if not stored or disposed of properly. Batteries also contain important raw materials such as iron, zinc, manganese or nickel and are recycled. In many countries, the disposal is free of charge for you. If you are based in the European Union, you are also welcome to return the batteries/rechargeable batteries purchased from us free of charge after use. Please return batteries/rechargeable batteries to the address given below. In many countries, the charging adapter, the LED and the control electronics must also be disposed of as electronic waste and must not be disposed of in household waste.

Italiano

 Assicuratevi di smaltire le vostre vecchie batterie/batterie ricaricabili in un punto di raccolta comunale o in un negozio locale, come prescritto dalla legge.

Le batterie e le batterie ricaricabili non possono essere smaltite nei rifiuti domestici, ma si è obbligati per legge a restituire le batterie usate e le batterie ricaricabili.

Le batterie usate possono contenere sostanze nocive che possono danneggiare l'ambiente o la salute se non vengono conservate o smaltite correttamente.


Ma le batterie contengono anche importanti materie prime come ferro, zinco, manganese o nichel e sono riciclate. Lo smaltimento è gratuito per voi.

Siete inoltre invitati a restituire gratuitamente le batterie acquistate da noi dopo l'uso.

Si prega di restituire le batterie/batterie ricaricabili all'indirizzo indicato.

Anche l'adattatore di carica, il LED e l'elettronica di controllo devono essere smaltiti come rifiuti elettronici, e non deve essere smaltito nei rifiuti domestici.

Français

 Veuillez à vous débarrasser de vos vieilles piles/batteries rechargeables dans un point de collecte municipal ou dans un magasin local, comme le prévoit la loi.

Les piles et les batteries rechargeables ne peuvent pas être jetées dans les ordures ménagères, mais vous êtes légalement tenu de rapporter les piles et les batteries rechargeables usagées.

Les piles usagées peuvent contenir des substances nocives qui peuvent nuire à l'environnement ou à votre santé si elles ne sont pas stockées ou éliminées correctement.

Mais les piles contiennent également des matières premières importantes comme le fer, le zinc, le manganèse ou le nickel et sont recyclées. La mise à disposition est gratuite pour vous.

Vous pouvez également nous retourner gratuitement les piles achetées chez nous après utilisation.

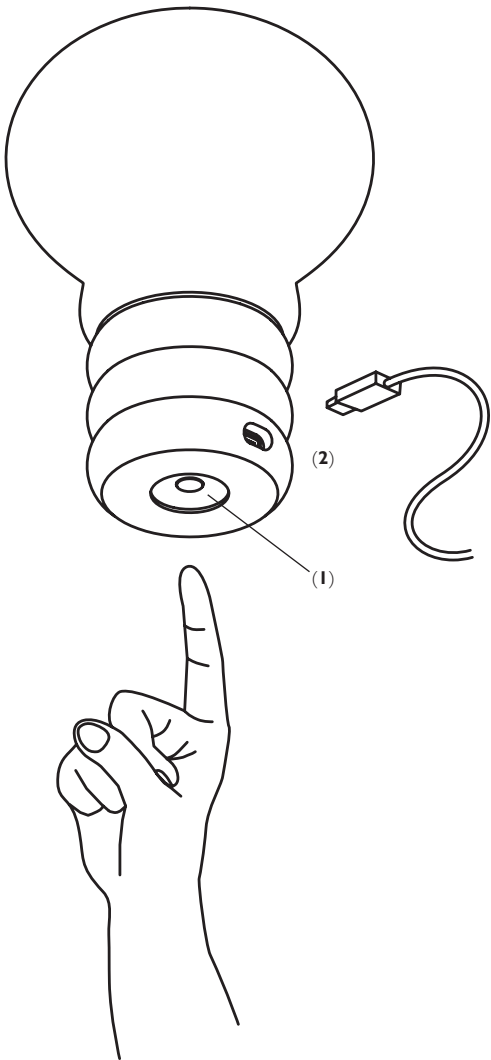
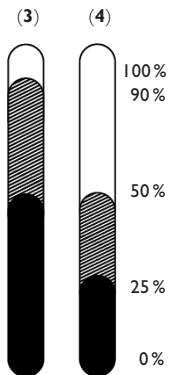
Veillez renvoyer les piles/batteries rechargeables à l'adresse indiquée.

L'adaptateur de charge, la LED et l'électronique de commande doivent également être éliminés comme déchets électroniques.

et ne doivent pas être jetées dans les ordures ménagères.

battery capacity

- green
- ◐ orange
- red



Entnehmen Sie die Leuchte und das Zubehör vorsichtig aus der Verpackung. Der mitgelieferte Stoffbeutel dient der Aufbewahrung der Leuchte und schützt vor Verkratzen.

Achtung: b.bulb ist nicht für den Outdoor-Betrieb geeignet. Das Produkt ist kein Spielzeug. Lassen Sie in Anwesenheit von Kindern besondere Vorsicht walten!  
b.bulb darf nicht mit abgeschraubtem Glas betrieben werden.

### **Benutzung**

Die Steuerung der Leuchte erfolgt über den Schalter am Boden des Metallfußes (1).

Kurzes Betätigen schaltet die Leuchte an und aus.

Durch längeres Gedrückt-Halten dimmt die Leuchte und wechselt dabei mit abnehmender Helligkeit zu einer wärmeren Lichtfarbe (2700K – 1800K).

Die zuletzt gewählte Einstellung wird beim Ausschalten bis zur nächsten Nutzung gespeichert.

Wenn Sie den Schalter im ausgeschalteten Zustand gedrückt halten, dimmt b.bulb von 0 bis 100% hoch. Ein kurzes Aufblinken signalisiert die volle Helligkeit.

### **Funktion der Akkustandsanzeige**

Sobald Sie b.bulb bewegen, leuchtet im Schalter eine farbige LED auf, die den Ladezustand des Akkus anzeigt (1). Diese leuchtet im an- und ausgeschalteten Zustand für jeweils 10 Sekunden auf. Der Farbcode der LED indiziert die verbliebene Akkuleistung.

#### Im Akkubetrieb (4):

Grün, über 50%, Orange, über 25% und Rot, unter 25%.

Ab 10% verbliebener Akkuleistung dimmt die Lampe automatisch um 30%, um die Akkulaufzeit zu verlängern. Sie kann jedoch wie oben beschrieben wieder hochgedimmt werden.

#### Während des Ladevorgangs (3):

Grünes Blinken, über 90%; Orange, über 25%, Rot, unter 25%

Zum Laden den USB-C Stecker (2) in die Aussparung am Metallfuß einstecken und das Kabel mit dem Ladeadapter verbinden. Die Leuchte signalisiert durch kurzes Aufblinken den Start des Ladevorgangs.

### **Qualitätshinweis**

Das Glas ist handgefertigt und kann produktionsbedingt leichte Einschlüsse und Unregelmäßigkeiten aufweisen.

### **Pflege- und Benutzerhinweise**

Reinigen Sie den Metallfuß mit einem trockenen Mikrofasertuch.

Verwenden Sie hierfür keine Lösungsmittel- oder chlorhaltigen Reinigungsmittel.

Das Glas kann mit handelsüblichen Glasreinigern gesäubert werden.

### **Technische Daten**

5V 2W, 200lm, 1800–2700 K, CRI: > 90,

Ladeadapter: 100–240V 50–60Hz., Sekundär 5VDC, max. 2000mA

Anschluss: USB-C, Akku: 5200 mAh

Die Leuchte enthält LED Leuchtmittel der Energieklasse A+.

LED Modul, Akku und Glas sind als Ersatzteil über die Ingo Maurer GmbH erhältlich.

Reparaturen sind von einer Elektrofachkraft auszuführen.

Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung, unsachgemäßer Inbetriebnahme und/oder baulicher Veränderung z.B. durch Fremdbauteile, Handhabung oder Fremdeingriff verursacht werden, erlischt der Garantianspruch.

Carefully remove the luminaire and accessories from the packaging. The supplied fabric bag is used to store the luminaire and protects from scratching.

Attention: b.bulb is not suitable for outdoor use. The product is not a toy. Exercise particular caution in the presence of children! b.bulb must not be operated with unscrewed glass.

### Use

The luminaire is controlled via the switch on the bottom of the metal base (1).

Pressing briefly switches the luminaire on and off. When held down for a longer period, the luminaire dims, changing to a warmer light colour as brightness decreases. (2700K–1800K).

The last selected setting is saved when the unit is switched off until the next use. If you keep the switch pressed in the off state, b.bulb dims from 0 to 100%. up. A short flashing indicates full brightness.

### Function of the battery status display

As soon as you move b.bulb, a coloured LED lights up in the switch, indicating the charge status of the battery (1). This lights up for 10 seconds in both the on and off state. The colour code of the LED indicates the remaining battery power:

In battery mode (4):

Green, over 50%, orange over 25% and red under 25%. When the battery power is 10% or more, the lamp automatically dims by 30% to extend the battery life. However, it can be dimmed up again as described above.

During charging (3):

Green (flashing), above 90%; orange, above 25%; red, below 25%.

To charge, insert the USB-C plug (2) into the recess on the metal base and connect the cable to the charging adapter. The lamp signals the start of the charging process by flashing briefly.

### Quality note

The glass is handmade and may show slight inclusions and irregularities due to production.

### Care and user instructions

Clean the metal base with a dry microfibre cloth.

Do not use any cleaning agents containing solvents or chlorine.

The glass can be cleaned with glass cleaning agents.

### Technical data

5V 2W, 200lm, 1800–2700 K, CRI > 90,  
charging adapter: 100–240V 50–60Hz, secondary  
5VDC, max. 2000mA Connection: USB-C, battery:  
5200 mAh. The luminaire contains LED lamps of  
energy class A+.

LED module, battery and glass are available as spare parts from Ingo Maurer GmbH. Repairs must be carried out by a qualified electrician.

In case of damage caused by non-compliance with these operating instructions, improper commissioning and/or structural changes, e.g. by third-party components, handling or intervention by third parties, the warranty claim is void.

Rimuovere con cautela la lampada e gli accessori dall'imballaggio. La borsa di stoffa in dotazione viene utilizzata per riporre la lampada e la protegge da eventuali graffi.

Attenzione: la lampada b.bulb non è adatta ad un uso in ambienti esterni. Il prodotto non è un giocattolo. Fate particolare attenzione quando sono presenti dei bambini!

b.Bulb non deve essere azionata con il vetro svitato.

### **Utilizzo**

La lampada è controllata dall'interruttore posto sul fondo della base metallica **(1)**.

Una breve pressione, accende e spegne la luce.

Tenendolo premuto più a lungo, la luce si attenua e, con la diminuzione della luminosità, cambia il colore della luce verso il caldo. (2700K–1800K).

L'ultima impostazione selezionata viene salvata quando l'apparecchio viene spento fino al prossimo utilizzo. Se si tiene premuto l'interruttore nello stato spento, b.Bulb aumenta la luminosità da 0 a 100%. Un breve lampeggio indica la piena luminosità.

### **Funzione dell'indicatore di stato della batteria**

Non appena si sposta b.bulb, un LED colorato nell'interruttore si accende, indicando lo stato di carica della batteria **(1)**. Si accende per 10 secondi ad ogni accensione e spegnimento.

Il codice colore del LED indica la carica residua della batteria.

In modalità batteria **(4)**:

Verde, oltre il 50%, arancione oltre il 25% e rosso sotto il 25%.

A partire dal 10% residuo di carica residua della batteria, la lampada si abbassa automaticamente del 30% per prolungare la durata della stessa. Tuttavia, può essere modificato di nuovo come descritto in precedenza.

Durante la carica, **(3)**

LED lampeggiante: verde, sopra il 90%, arancione, sopra il 25% e rosso sotto il 25%.

Per la ricarica, inserire la spina USB-C **(2)** nell'incavo sulla base metallica e collegare il cavo all'adattatore di ricarica. La luce segnala l'inizio del processo di carica lampeggiando brevemente.

### **Nota di qualità**

Il vetro è fatto a mano e può presentare leggere inclusioni e irregolarità dovute alla produzione.

### **Cura e istruzioni per l'uso**

Pulire la base metallica con un panno in microfibra asciutto. Non utilizzare detergenti contenenti solventi o cloro.

Il vetro può essere pulito con i normali detergenti per vetri.

### **Dati tecnici**

5V 2W, 200lm, 1800–2700 K, CRI: > 90,

Adattatore di carica: 100–240V 50–60Hz, secondario 5VDC, max. 2000mA

Connessione: USB-C, batteria: 5200 mAh

L'apparecchio contiene illuminanti LED della classe energetica A+.

Il modulo LED, la batteria e il vetro sono disponibili come parti di ricambio presso la Ingo Maurer GmbH. Le riparazioni devono essere effettuate da un elettricista qualificato.

Danni causati dall'inosservanza delle presenti istruzioni per l'uso, da una messa in servizio impropria e/o da modifiche strutturali, ad es. da componenti di terzi, dall'utilizzo o dall'intervento di terzi, annullano la garanzia.

Retirez avec précaution la lampe et les accessoires de l'emballage. Le sac en tissu fourni sert à ranger la lampe et la protège contre les griffes.

**Attention:** b.bulb n'est pas adaptée à une utilisation en extérieur. Le produit n'est pas un jouet. Faites particulièrement attention en présence d'enfants!  
b.Bulb ne doit pas être utilisée avec le verre dévissé.

### Utilisez

La lampe est commandée par l'interrupteur situé au bas de la base métallique (1).

Une brève pression permet d'allumer et d'éteindre la lumière. En la maintenant plus longtemps, la lumière s'atténue et, au fur et à mesure que l'on diminue la luminosité, change la couleur de la lumière vers le chaud. (2700K – 1800K).

Le dernier réglage sélectionné est sauvegardé lorsque l'appareil est éteint jusqu'à la prochaine utilisation

Si vous maintenez l'interrupteur enfoncé à l'état éteint, l'intensité de b.Bulb augmente de 0 à 100%. Un court clignotement indique la pleine luminosité.

### Fonction de l'affichage de l'état de la batterie

Dès que vous déplacez b.Bulb, une LED colorée s'allume dans l'interrupteur, indiquant l'état de charge de la batterie (1). Elle s'allume pendant 10 secondes à l'état allumé et éteint.

Le code couleur de la LED indique la capacité résiduelle de la batterie.

En mode batterie (4):

Vert, plus de 50%, orange plus de 25% et rouge moins de 25%. Lorsque la capacité résiduelle de la batterie dépasse 10%, la lampe s'éteint automatiquement de 30% pour prolonger la durée de vie de la batterie. Cependant, elle peut être à nouveau modifiée comme décrit ci-dessus.

Pendant la charge. (3)

LED clignotante: vert, au-dessus de 90%, orange, au-dessus de 25% et rouge en dessous de 25%.

Pour la charger, insérez la fiche USB-C (2) dans la prise de la base métallique et connectez le câble à l'adaptateur de charge. La lumière signale le début du processus de charge par un bref clignotement.

### Note de qualité

Le verre est fait à la main et peut présenter de légères inclusions et irrégularités dues à la production.

### Entretien et mode d'emploi

Nettoyez la base métallique avec un chiffon sec en microfibre. N'utilisez pas de produits de nettoyage contenant des solvants ou du chlore.

Le verre peut être nettoyé avec des nettoyeurs de verre standard.

### Données techniques

5V 2W, 200lm, 1800 – 2700 K, CRI : > 90,  
Adaptateur de charge : 100 – 240V 50 – 60Hz, secondaire 5VDC, max. 2000mA  
Connexion: USB-C, batterie: 5200 mAh  
Le luminaire contient des luminaires à LED de classe énergétique A+.

Le module LED, la batterie et le verre sont disponibles comme pièces de rechange auprès de Ingo Maurer GmbH. Les réparations doivent être effectuées par un électricien qualifié.

Les dommages causés par le non-respect de ce mode d'emploi, une mise en service incorrecte et/ou des modifications structurelles, par exemple par des composants tiers, une manipulation ou une intervention de tiers, entraînent l'annulation de la garantie.

info@ingo-maurer.com  
www.ingo-maurer.com

Design by  
Ingo Maurer und Team 2018  
Stand Juni 2020

